An die Wirtschaftsteilnehmer

Agli operatori economici

ISOV / SICP

Bozen - Bolzano, 15/04/2019

|  |  |
| --- | --- |
| Risposte a domande di chiarimento del 15/04/2019 | Antworten auf Erklärungsanfragen vom 15/04/2019 |
| **Con riferimento agli oneri di sicurezza da indicare nell'offerta economica si chiede come e dove è possibile inserirli. Sia nel portale che nel documento "allegato\_C" non è possibile scrivere alcun importo.**  **Nel disciplinare di gara a pagina 32 punto 2.1 si riporta "ai sensi dell'art. 93 del D.Lgs n. 50/2016 e dell'art. 27, coma 11, L.P. n. 16/2015, l'offerta dovrà essere corredata da una garanzia provvisoria, pari all'1% (uno per cento) del presso base d'asta sopra indicato comprensivo di oneri di sicurezza/interferenza, ammontare ad euro 2.000.**  **Essendo un operatore economico in possesso di ISO 9001, quindi esonerati dal presentare garanzia provvisoria, come dobbiamo comportarci con l'indicazione degli oneri di sicurezza? Siamo esenti dall'indicare tale importo?** | **Bezugnehmend auf die Sicherheitskosten welche im Preisangebot angegeben werden müssen, stellt sich uns die Frage wo diese angegeben werden müssen. Sei es im Portal, als auch im Dokument C ist es nicht möglich einen Betrag einzufügen.**  **In den Ausschreibungsbedingungen auf Seite 32 Punkt 2.1 steht geschrieben: „Gemäß Art. 93 des GvD Nr. 50/2016 und Art. 27, Absatz 11 des L.G. Nr. 16/2015, muss das Angebot mit einer vorläufigen Sicherheit im Ausmaß von 1 % des Ausschreibungsbetrages inkl. Sicherheits- oder Interferenzkosten versehen sein, in Höhe von € 2.000. Wie müssen wir als Wirtschaftsteilnehmer der in Besitz der ISO 9001 ist, und somit von der Entrichtung der vorläufigen Sicherheit befreit ist, vorgehen bzgl der Angabe der Sicherheitskosten?** |
| Si rinvia a pagina 60 del disciplinare di gara, dove si specifica che avendo l’affidamento per oggetto un servizio di natura intellettuale, l’operatore economico non è tenuto ad indicare nell’offerta economica i propri costi della manodopera e gli oneri aziendali concernenti l’adempimento delle disposizioni in materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro. | Es wird auf Seite 60 der Ausschreibungsbedingungen verwiesen, wo präzisiert wird, dass die gegenständliche Ausschreibung eine Dienstleistung intellektueller Natur zum Gegenstand hat, weshalb der Wirtschaftsteilnehmer nicht dazu verpflichtet ist, im wirtschaftlichen Angebot die Kosten für die Arbeitskraft und die betriebsinternen Sicherheitskosten für die Einhaltung der Gesundheits -. Und Sicherheitsmaßnahmen anzugeben. |